



Briselē, 2016. gada 19. septembrī
(OR. en)

12310/16

Starpiestāžu lieta:
2015/0310 (COD)

VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280

PIEZĪME

Temats:	• Balsojuma rezultāts • Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Robežu un krasta apsardzi un ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/399 un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 863/2007, Padomes Regulu (EK) Nr. 2007/2004 un Padomes Lēmumu 2005/267/EK • leģislatīvā akta pieņemšana (LA + P) • 2016. gada 14. septembrī pabeigtās rakstiskās procedūras rezultāti
---------	---

Rezultāts balsojumam par minēto leģislatīvo aktu ir izklāstīts šīs piezīmes 1. pielikumā.

Atsauces dokuments:

PE-CONS 29/16

apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (II) 20.7.2016.

Paziņojumi un/vai balsojuma skaidrojumi ir izklāstīti šīs piezīmes 2. pielikumā.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/287/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: 14/09/2016
 Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,66		LUXEMBOURG	0,13	
ČESKÁ REPUBLIKA	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,69		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,26	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Rumānijas paziņojums

Attiecībā uz 60. apsvērumu Rumānija uzsver to, ka jebkādam termina "*ārējās robežas*" interpretācijai būtu jāietver tās dalībvalstu robežas ar trešām valstīm, kuras uzskaitītas LES 52. pantā un 1. pantā 19. protokolā par Šengenas *acquis*, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā.

Tas pats attiecas uz definīciju, kas iekļauta priekšlikuma 2. panta 1. punktā, atsaucoties uz 2. panta 2. punktu *Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā Nr. 399/2016 (2016. gada 9. marts) par Savienības Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)*.

Grieķijas paziņojums

Atsaucoties uz 19. panta 1. punkta b) apakšpunktu un ņemot vērā to, ka var būt dažādi pamatoti iemesli, kāpēc atbalsta pieprasījums var būt nepietiekams, Grieķija vēlētos, lai pirms īstenošanas akta pieņemšanas Padomē Aģentūra apspriestos ar attiecīgo dalībvalsti – tostarp par to, ar kāda veida atbalstu varētu panākt, lai pieprasījums būtu pietiekams.

Attiecībā uz 42. panta 4. punkta īstenošanu Grieķija uzskata, ka saglabāsies piederības dalībvalstu pilnīga apņemšanās godprātīgi piemērot LESD 273. pantu un ka LESD 273. pantā paredzētā īpašā vienošanās jau pastāv.

Attiecībā uz 72. panta 2. punktu Grieķija saprot, ka jebkādam nodrošinātai pārstāvībai, kas minēta šajā punktā, vajadzētu būt saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem.

Attiecībā uz 72. panta 5. punktu Grieķija uzskata, ka minētajā punktā paredzētajā procedūrā ir ņemti vērā visi apsvērumi un papildu iespējas nav nepieciešamas.

Horvātijas paziņojums

Attiecībā uz 60. apsvērumu, pēc diskusijām Padomē un pamatojoties uz Padomes Juridiskā dienesta atzinumu, Horvātija uzskata, ka uz to attiecas atsauces uz Regulas (ES) Nr. 2016/399 II sadaļu, kā arī uz 19. protokolu par Šengenas *acquis*, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā.

Vācijas paziņojumi

1. Attiecībā uz 56. panta 3. punktu priekšlikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par Eiropas Robežu un krasta apsardzi un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2007/2004, Regulu (EK) Nr. 863/2007 un Padomes Lēmumu 2005/267/EK, Vācija atgādina par 8. punktu Eiropas Parlamenta, ES Padomes un Eiropas Komisijas kopīgajā paziņojumā par decentralizētām aģentūrām, saskaņā ar kuru uzņēmējvalstij būtu jāapņemas [arī turpmāk] reaģēt uz aģentūras vajadzībām un nodrošināt apstākļus, kas vajadzīgi, lai aģentūra [arī pēc tās izveides] varētu netraucēti darboties. Vācija uzskata, ka minētais tai ir saistošs, un tādēļ tās piekrišanu pašreizējam formulējumam nevajadzētu uzskatīt par precedentu turpmākai (jaunu) aģentūru izveidei, un tā lūgtu Komisiju turpmāk ņemt to vērā līdzīgu priekšlikumu izstrādē.
2. Federālā valdība joprojām nepiekrīt Komisijas viedoklim par to, ka 8. panta 6. punkts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/115/EK (2008. gada 16. decembris) par kopīgiem standartiem un procedūrām dalībvalstīs attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi (Atgriešanas direktīva), prasa (precīzu) transponēšanu Vācijas tiesību aktos. Vācijā jau ir efektīva sistēma, ar ko uzrauga piespiedu atgriešanu. Piespiedu atgriešanas uzraudzību var nodrošināt arī kā administratīvu un tehnisku uzraudzību, ko veic imigrācijas iestādes, federālās un pavalsts policijas spēki, kā arī ar pārbaudēm, ko veic neatkarīgas tiesas.

Atgriešanas direktīvas 8. panta 6. punkts ir apzināti formulēts plaši, un minētajos noteikumos nekas nenorāda uz to, ka dalībvalstīm būtu pienākums izveidot neatkarīgu uzraudzības iestādi. Ja tāds būtu bijis nolūks direktīvas izstrādes laikā, tad šādu papildu noteikumu tekstā būtu varēts iekļaut.

Kā Komisija pati ir norādījusi savā 2014. gada 16. oktobra vēstulē, piespiedu atgriešanas uzraudzības būtiskais elements ir pārbaude, ko veic trešās personas, kuras nav tieši iesaistītas atgriešanas procesā. Tas attiecas vismaz uz piespiedu atgriešanas gadījumu pārbaudi tiesā. Turklāt 8. panta 6. punktā ir minēta "piespiedu atgriešanas uzraudzība", nevis "novērošana". Tāpēc uzraudzību var īstenot arī tiesas ceļā pēc attiecīgā notikuma, piemēram, pamatojoties uz prasību.

Papildus tiesas un administratīvai pārbaudei dažādas nevalstiskas un baznīcas organizācijas brīvprātīgi novēro, kā konkrētās, atgriešanai īpaši svarīgās Vācijas lidostās notiek izraidīšana un piespiedu atgriešana. Vācijas iestādes pamatā atzinīgi vērtē šo organizāciju apņēmīgo iesaisti šajā jomā, taču nav nekāda pienākuma sekmēt šādas darbības un nav arī nav nepieciešamības to darīt, ņemot vērā iepriekš minētās pašreizējās uzraudzības iespējas.
